

DECIZIA COMISIEI

din 20 octombrie 2009

privind încheierea unui acord administrativ între Comisia Europeană și Autoritatea Europeană de Supraveghere a GNSS referitor la securitatea și schimbul de informații clasificate

(2009/846/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 683/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind punerea în aplicare în continuare a programelor europene de radionavigație prin satelit (EGNOS și Galileo) ⁽¹⁾, în special articolul 13,

întrucât:

(1) În temeiul articolului 12 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 683/2008, guvernarea publică a celor două programe se bazează pe principiul unei repartizări stricte a responsabilităților între Comunitatea Europeană, reprezentată de Comisie, Autoritatea Europeană de Supraveghere a GNSS, instituită prin Regulamentul (CE) nr. 1321/2004 al Consiliului ⁽²⁾, și Agenția Spațială Europeană, Comisia fiind responsabilă cu gestionarea programelor.

(2) Articolul 13 din Regulamentul (CE) nr. 683/2008, referitor la guvernarea aspectelor de securitate aferente programelor europene de radionavigație prin satelit, prevede în special gestionarea de către Comisie a tuturor chestiunilor referitoare la securitatea celor două sisteme care vor decurge din aceste programe.

(3) Articolul 16 din același regulament prevede în special că, în ceea ce privește securitatea programelor și în conformitate cu orientările formulate de Comisie, Autoritatea Europeană de Supraveghere a GNSS asigură acreditarea în materie de securitate și funcționarea centrului de securitate Galileo.

(4) Sarcinile atribuite atât Comisiei, cât și Autorității Europene de Supraveghere a GNSS, în conformitate cu dispozițiile menționate anterior în cadrul programelor Galileo și EGNOS, implică schimbul de informații clasificate între aceste două entități. Acestea implică totodată

schimbul de informații clasificate, prin intermediul Comisiei, între Autoritatea Europeană de Supraveghere a GNSS, pe de o parte, și Agenția Spațială Europeană, Consiliul și statele membre, pe de altă parte.

(5) Prin Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom ⁽³⁾, Comisia a modificat regulamentul său de ordine interioară pentru a include normele care definesc principiile de bază și standardele minime de securitate care trebuie respectate, în special cu privire la informațiile clasificate aparținând Uniunii Europene.

(6) Articolul 20 din Regulamentul (CE) nr. 1321/2004 prevede că Autoritatea Europeană de Supraveghere a GNSS aplică principiile de securitate care figurează în Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom. Sunt vizate, în special, dispozițiile privind schimbul, prelucrarea și stocarea informațiilor clasificate.

(7) Actualmente nu există niciun cadru care să permită schimbul de informații clasificate între Comisie și Autoritatea Europeană de Supraveghere a GNSS și nici, prin intermediul Comisiei, între Autoritatea Europeană de Supraveghere a GNSS, pe de o parte, și Agenția Spațială Europeană, Consiliul și statele membre, pe de altă parte.

(8) Prin urmare, este necesar să se încheie un acord între Comisie și Autoritatea Europeană de Supraveghere a GNSS referitor la securitatea și schimbul de informații clasificate. Un astfel de acord a făcut obiectul negocierilor între Comisie și Autoritatea Europeană de Supraveghere a GNSS și ar trebui așadar aprobat și semnat,

DECIDE:

Articolul 1

Se aprobă acordul încheiat între Comisia Europeană și Autoritatea Europeană de Supraveghere a GNSS referitor la securitatea și schimbul de informații clasificate.

Textul acordului se anexează la prezenta decizie.

⁽¹⁾ JO L 196, 24.7.2008, p. 1.

⁽²⁾ JO L 246, 20.7.2004, p. 1.

⁽³⁾ JO L 317, 3.12.2001, p. 1.

Articolul 2

Directorul general al Direcției Generale Energie și Transporturi a Comisiei Europene este autorizat să semneze acordul în numele Comisiei.

Articolul 3

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 20 octombrie 2009.

Pentru Comisie
Antonio TAJANI
Vicepreședinte

ANEXĂ

Acord între Comisia Europeană și Autoritatea Europeană de Supraveghere a GNSS referitor la securitatea și schimbul de informații clasificate

COMISIA EUROPEANĂ,

denumită în continuare „Comisia”, reprezentată de directorul general al Direcției Generale Energie și Transporturi,
pe de o parte, și

AUTORITATEA EUROPEANĂ DE SUPRAVEGHERE A GNSS,

denumită în continuare „GSA”, reprezentată de directorul său executiv,
pe de altă parte,

denumite în continuare „părțile” sau „partea”,

AVÂND ÎN VEDERE Tratatul de instituire a Comunității Europene,

AVÂND ÎN VEDERE Regulamentul (CE) nr. 683/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind punerea în aplicare în continuare a programelor europene de radionavigație prin satelit (EGNOS și Galileo),

AVÂND ÎN VEDERE Regulamentul (CE) nr. 1321/2004 al Consiliului din 12 iulie 2004 privind crearea unor structuri de gestionare a programelor europene de radionavigație prin satelit,

AVÂND ÎN VEDERE Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom a Comisiei din 29 noiembrie 2001 de modificare a regulamentului său de procedură,

ÎNTRUCÂT, în contextul programelor europene de radionavigație prin satelit EGNOS și Galileo, există o nevoie permanentă de a schimba informații între părți,

CONSTATÂND că, în vederea unei consultări și cooperări optime și eficiente, este necesar să se asigure accesul la informații clasificate aparținând părților, precum și schimbul de informații clasificate între părți,

FIIND CONȘTIENȚE de faptul că un astfel de acces și un astfel de schimb de informații clasificate necesită măsuri de securitate corespunzătoare,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

În sensul prezentului acord:

- (a) „informații clasificate” înseamnă orice informații (și anume cunoștințe care pot fi comunicate, indiferent sub ce formă) sau materiale, inclusiv documente, considerate de una dintre părți ca necesitând protecție împotriva unei divulgări neautorizate și care au fost desemnate astfel în conformitate cu o clasificare în materie de securitate;
- (b) „parte de la care provin informațiile” înseamnă partea de la care provin informațiile clasificate, care sunt comunicate sau divulgate celeilalte părți, și anume părții destinatare;
- (c) „parte destinatară” înseamnă partea care primește informațiile clasificate de la cealaltă parte, și anume partea de la care provin informațiile clasificate;
- (d) „reglementare de securitate” înseamnă Decizia 2001/844/CE, CECO, Euratom, astfel cum este aplicabilă în cazul fiecărei părți, precum și procedurile și regulamentele de ordine interioară aferente fiecărei părți.

Articolul 2

Prezentul acord se aplică informațiilor clasificate comunicate de către o parte celeilalte părți sau schimbate între acestea conform reglementărilor de securitate ale acestora, în vederea desfășurării programelor europene de radionavigație prin satelit (Galileo și EGNOS).

Articolul 3

Fiecare parte:

- (a) asigură protecția și salvagardarea informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului acord și care sunt comunicate de către o parte celeilalte părți sau care sunt schimbate între acestea;
- (b) se asigură că informațiile clasificate care sunt comunicate sau schimbate în temeiul prezentului acord își păstrează clasificarea de securitate atribuită de partea de la care provin. Partea destinatară asigură protecția și salvagardarea acestor informații clasificate în conformitate cu dispozițiile prevăzute în regulamentul propriu de securitate în ceea ce privește informațiile clasificate care dețin o clasificare de securitate echivalentă, conform dispozițiilor de securitate care trebuie instituite în temeiul articolului 9;

- (c) nu utilizează informațiile clasificate care fac obiectul prezentului acord în alte scopuri decât cele stabilite de partea de la care provin;
- (d) nu divulgă informațiile clasificate care fac obiectul prezentului acord către terți, cu excepția celor menționați la articolul 4 alineatele (4) și (5), fără acordul prealabil al părții de la care provin informațiile;
- (e) nu permite accesul la aceste informații clasificate decât persoanelor care au nevoie să le cunoască și care, după caz, dețin autorizarea de securitate de nivel corespunzător.

Articolul 4

- (1) În conformitate cu principiul controlului părții emitente, informațiile clasificate pot fi comunicate sau divulgate părții destinatară de către partea de la care provin informațiile.
- (2) Divulgarea sau comunicarea informațiilor clasificate către terți, cu excepția celor menționați la alineatele (4) și (5), necesită luarea unei decizii de către partea destinatară, după obținerea în prealabil a acordului scris al părții de la care provin informațiile, în conformitate cu principiul controlului părții emitente, astfel cum este definit în regulamentul său de securitate.
- (3) La punerea în aplicare a dispozițiilor alineatelor (1) și (2), divulgarea automată către terți, alții decât cei menționați la alineatele (4) și (5), este posibilă numai dacă părțile au stabilit și au adoptat proceduri cu privire la anumite categorii de informații, relevante pentru nevoile lor operaționale.
- (4) Informațiile clasificate care provin de la GSA pot fi divulgate automat de către Comisie Agenției Spațiale Europene („ASE”), Consiliului și statelor membre.
- (5) Comisia depune eforturi pentru încheierea de acorduri și, respectiv, de înțelegeri cu ASE, Consiliul și statele membre, cu scopul de a permite divulgarea automată către GSA a informațiilor clasificate provenind de la ASE, Consiliu și state membre.

Articolul 5

- (1) Părțile se asigură că dispun de un sistem de securitate și că stabilesc măsuri de securitate care să răspundă principiilor fundamentale și standardelor minime de securitate prevăzute de reglementările proprii de securitate și care figurează în înțelegerile ce urmează să fie stabilite în temeiul articolului 9, astfel încât informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului acord să li se poată aplica un nivel de protecție echivalent.

(2) Părțile își oferă asistență reciprocă în ceea ce privește securitatea informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului acord și chestiunile de securitate de interes comun. Autoritățile menționate la articolul 9 desfășoară consultări și inspecții reciproce în materie de securitate pentru a evalua eficacitatea dispozițiilor de securitate care țin de competența lor și care urmează a fi instituite în temeiul articolului respectiv.

(3) Anterior comunicării sau schimbului între părți de informații clasificate care fac obiectul prezentului acord, autoritățile responsabile cu securitatea menționate la articolul 9 declară că sunt de acord cu faptul că partea destinatară este în măsură să asigure protecția și salvagardarea informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului acord în conformitate cu dispozițiile care urmează să fie instituite în temeiul articolului respectiv.

Articolul 6

Părțile se asigură că toate persoanele care, în îndeplinirea îndatoririlor lor oficiale, au nevoie de acces sau care, pe baza responsabilităților sau funcțiilor deținute, pot avea acces la informații clasificate comunicate sau schimbate în temeiul prezentului acord dețin, dacă este necesar, autorizarea de securitate corespunzătoare înainte de a li se permite accesul la aceste informații clasificate.

Procedurile de autorizare de securitate au rolul de a stabili dacă o persoană, ținând seama de loialitatea și devotamentul său, poate avea acces la informații clasificate.

Articolul 7

- (1) În scopul prezentului acord:
 - (a) în ceea ce privește Comisia, întreaga corespondență se transmite biroului central al Secretariatului General al Comisiei, la următoarea adresă:

Commission européenne
Secrétariat général
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

- (b) în ceea ce privește GSA, întreaga corespondență se transmite la următoarea adresă:

GSA
Local Security Officer
Rue de la Loi/Wetstraat 56
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(2) Prin derogare de la alineatul (1), corespondența provenită de la una dintre părți și care este accesibilă numai anumitor funcționari, organe sau servicii cu competențe specifice aparținând părții respective poate fi adresată și accesibilă, din motive operaționale, numai anumitor funcționari, organe sau servicii cu competențe specifice aparținând celeilalte părți, desemnate în mod specific ca destinatari, ținând seama de competențele acestora și în conformitate cu principiul nevoii de a cunoaște. În acest caz:

(a) în ceea ce privește Comisia, această corespondență se transmite direct de către GSA biroului local care deservește funcționarii, organele sau serviciile competente din cadrul Comisiei sau, prin intermediul [biroului central al Secretariatului General] al Comisiei, în cazul în care funcționarii, organele sau serviciile destinate nu dispun de un birou local;

(b) în ceea ce privește GSA, această corespondență se transmite prin intermediul biroului de securitate al GSA.

Articolul 8

Directorul executiv al GSA și directorul Direcției de Securitate a Comisiei supraveghează aplicarea prezentului acord.

Articolul 9

(1) În scopul punerii în aplicare a prezentului acord, se stabilesc dispoziții de securitate între autoritățile desemnate la alineatele (2) și (3) în vederea stabilirii standardelor privind protecția securității și salvagardarea reciprocă a informațiilor clasificate comunicate sau schimbate între părți în temeiul prezentului acord.

(2) Biroul de securitate al GSA, sub autoritatea și în numele directorului executiv al GSA, elaborează dispozițiile de securitate care urmează să fie luate pentru a asigura protecția și salvagardarea informațiilor clasificate comunicate către GSA sau schimbate cu aceasta în temeiul prezentului acord.

(3) Direcția de Securitate a Comisiei, acționând sub autoritatea membrului Comisiei Europene responsabil cu chestiunile

de securitate, elaborează dispozițiile de securitate care urmează să fie luate pentru a asigura protecția și salvagardarea informațiilor clasificate comunicate sau schimbate în cadrul Comisiei și la sediile acesteia în temeiul prezentului acord.

(4) Pentru GSA, dispozițiile de securitate menționate la alineatul (1) sunt supuse aprobării Consiliului de administrație al GSA.

Articolul 10

Autoritățile menționate la articolul 9 instituie procedurile de urmat în caz de compromitere dovedită sau suspiciune de compromitere a informațiilor clasificate care fac obiectul prezentului acord, inclusiv notificarea celeilalte părți cu privire la starea de fapt și la măsurile luate.

Articolul 11

Fiecare parte trebuie să suporte propriile costuri legate de punerea în aplicare a prezentului acord.

Articolul 12

Orice diferend între GSA și Comisie rezultat din interpretarea sau aplicarea prezentului acord face obiectul negocierilor între părți.

Articolul 13

(1) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a primei luni de la data la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea procedurilor interne necesare în acest scop.

(2) Fiecare parte notifică celeilalte părți orice modificare a reglementărilor proprii, care ar putea aduce atingere protecției informațiilor clasificate vizate de prezentul acord.

(3) Prezentul acord poate fi reexaminat la cererea oricărei părți în vederea efectuării unor eventuale modificări.

(4) Orice modificare a prezentului acord se face numai în scris și cu acordul comun al părților. Aceasta intră în vigoare prin notificare reciprocă, conform dispozițiilor alineatului (1).

(5) Presentul acord se încheie pe durată nedeterminată. Presentul acord poate fi denunțat în orice moment de către una dintre părți printr-o notificare scrisă de denunțare adresată celeilalte părți. Denunțarea intră în vigoare la șase luni de la primirea notificării de către cealaltă parte. Cu toate acestea, această denunțare nu afectează obligațiile contractate anterior în temeiul dispozițiilor prezentului acord. În special, fiecare dintre informațiile clasificate comunicate sau schimbate

în temeiul prezentului acord continuă să fie protejată în conformitate cu dispozițiile acordului până în momentul în care partea destinatară o înapoiază părții de la care provine, la solicitarea acesteia din urmă.

(6) Presentul acord este redactat în două exemplare, în limba engleză.

Drept care subsemnații, autorizați în mod corespunzător, au semnat prezentul acord.

Adoptat la Bruxelles, 11 noiembrie 2009.

Pentru Comisie
Director general
Matthias RUETE

Pentru Autoritatea Europeană de Supraveghere a GNSS
Director executiv
Pedro PEDREIRA
